Euroopa Parlament
2014-2019

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2016/0132(COD)

2.2.2017

***|
RAPORTI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem [määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest)] tõhusaks kohaldamiseks ja ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute tuvastamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil (uuesti sõnastatud)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Monica Macovei

(Uuesti sõnastamine – kodukorra artikkel 104)

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus
***	nõusolekumenetlus
***I	seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
***II	seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
***III	seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus paksus kaldkirjas. Asendatav tekst on märgistatud mõlemas veerus ***paksus kaldkirjas***. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas.***

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida näitavad ära läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomase tekstiosa. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud ***paksus kaldkirjas.*** Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ▌ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud ***paksus kaldkirjas*** ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.
Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

lk

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT 5

SELETUSKIRI..... 45

LISA: ÕIGUSKOMISJONI KIRI..... 47

LISA: EUROOPA PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI ÕIGUSTEENISTUSTE KONSULTATIIVSE TÖÖRÜHMA ARVAMUS..... 48

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem [määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest)] tõhusaks kohaldamiseks ja ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute tuvastamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil (uuesti sõnastatud)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus – uuesti sõnastamine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2016)0272),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2, artikli 78 lõike 2 punkti e, artikli 79 lõike 2 punkti c, artikli 87 lõike 2 punkti a ja artikli 88 lõike 2 punkti a, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C8-0179/2016),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,

– võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 19. oktoobri 2016. aasta arvamust,

– võttes arvesse Regioonide Komitee 8. detsembri 2016. aasta arvamust,

– võttes arvesse 28. novembri 2001. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet õigusaktide uuesti sõnastamise tehnika süstemaatilise kasutamise kohta[1],

– võttes arvesse õiguskomisjoni kirja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonile, mis saadeti ... 2017 vastavalt kodukorra artikli 104 lõikele 3,

– võttes arvesse kodukorra artikleid 104 ja 59,

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning eelarvekomisjoni arvamust (A8-0000/2017),

A. arvestades, et Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni õigusteenistuste konsultatiivse töörühma arvamuse kohaselt ei sisalda komisjoni ettepanek muid sisulisi muudatusi peale nende, mis on ettepanekus esile toodud, ning arvestades, et varasemate õigusaktide muutmata sätete ja nimetatud muudatuste kodifitseerimise osas piirdub ettepanek üksnes kehtivate õigusaktide kodifitseerimisega ilma sisuliste muudatusteta;

1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha, võttes arvesse Euroopa

[1] EÜT C 77, 28.3.2002, lk 1.

Parlamendi, nõukogu ja komisjoni õigusteenistuste konsultatiivse töörühma soovitusi;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ettepanek:	Ettepanek:
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,	EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,
millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem [määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest)] tõhusaks kohaldamiseks ja ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute tuvastamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil (uuesti sõnastatud)	millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem [määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest)] tõhusaks kohaldamiseks ja ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute tuvastamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ***ning millega muudetakse määrust määrust (EL) nr 1077/2011***(uuesti sõnastatud)

Or. en

Selgitus

Komisjoni esialgne ettepanek sisaldab Eurodac-süsteemi ülesehitust kirjeldava artikli 5 lõikes 5 ka nn DubliNet-sidevõrku ja eu-LISA operatiivülesandeid, mis ei ole operatiivjuhtimise seisukohast korrektne. Parem oleks muuta määrust (EL) nr 1077/2011. Seetõttu on esitatud muudatusettepanek uue peatüki lisamiseks, mis sisaldab komisjoni teksti koos lisasätetega,

milles täpsustatakse operatiivülesandeid (vt muudatusettepanekut 59). Tekst puudutab muudatusettepanekut kodifitseerimata osas.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Biomeetria on kõnealuste isikute kindalakstegemisel tähtsaks teguriks. On vaja luua selliste isikute ***sõrmejälgede ja näokujutiste*** andmete võrdlemise süsteem.	(5) Biomeetria on kõnealuste isikute kindalakstegemisel tähtsaks teguriks. On vaja luua selliste isikute ***biomeetriliste*** andmete võrdlemise süsteem. *(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)*

Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) ***„Komisjon uurib ka seda, milliseid biomeetrilisi tunnuseid saab Eurodac-süsteemi kaudu veel kasutada (näiteks näotuvastuse tehnikate kasutamine digitaalfotode kaudu)“. Et*** aidata liikmesriikidel ***sõrmejälgede võtmise menetluse mittejärgimisega seotud*** probleeme ületada***, võimaldab käesolev määrus viimase võimalusena ka näokujutise võrdlemist ilma sõrmejälgedeta***, kui kolmanda riigi kodanikult või kodakondsuseta isikult ei ole võimalik sõrmejälgi võtta, sest tema sõrmeotsad on kas tahtlikult või tahtmatult kahjustatud või amputeeritud***. Juhtudel***, ***kui rikkumise aluseks tuuakse põhjused, mis ei ole seotud isiku sõrmejälgede seisukorraga, peaksid liikmesriigid ammendama kõik muud võimalused***	(10) Et aidata liikmesriikidel probleeme ületada, kui kolmanda riigi kodanikult või kodakondsuseta isikult ei ole võimalik sõrmejälgi võtta, sest tema sõrmeotsad on kas tahtlikult või tahtmatult kahjustatud või amputeeritud, ***võimaldab käesolev määrus ka näokujutise võrdlemist ilma sõrmejälgedeta***. Liikmesriigid peaksid ammendama kõik muud võimalused tagada, et andmesubjektilt saaks võtta sõrmejäljed, enne kui tehakse võrdlus ainult näokujutise järgi.

tagada, et andmesubjektilt saaks võtta sõrmejäljed, enne kui tehakse võrdlus ainult näokujutise järgi. Kui näokujutisi kasutatakse koos sõrmejäljeandmetega, võimaldab see vähendada registreeritud sõrmejälgede hulka, kuid tagab samaväärse isikutuvastustäpsuse.

Or. en

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Liidus viibimise õigust mitte omavate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine kooskõlas põhiõigustega, mis on liidu õiguse ja rahvusvahelise õiguse üldpõhimõte, sealhulgas kooskõlas kohustustega pagulaste kaitse ja inimõiguste vallas ja järgides direktiivi 2008/115/EÜ***[26]***, on oluline osa ulatuslikest jõupingutustest, mis tehakse rändeprobleemi lahendamiseks ja eelkõige ebaseadusliku sisserände vähendamiseks ja tõkestamiseks. Et säilitada üldsuse usaldust liidu migratsiooni- ja varjupaigasüsteemi vastu, on vaja suurendada liidu süsteemi tulemuslikkust ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike väljasaatmisel ning see peaks käima käsikäes jõupingutustega kaitset vajavate isikute kaitsmisel.	(11) Liidus viibimise õigust mitte omavate kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta isikute*** tagasisaatmine kooskõlas põhiõigustega, mis on liidu õiguse ja rahvusvahelise õiguse üldpõhimõte, sealhulgas kooskõlas kohustustega pagulaste kaitse ja inimõiguste vallas ja järgides direktiivi 2008/115/EÜ[26], on oluline osa ulatuslikest jõupingutustest, mis tehakse rändeprobleemi lahendamiseks ja eelkõige ebaseadusliku sisserände vähendamiseks ja tõkestamiseks. Et säilitada üldsuse usaldust liidu migratsiooni- ja varjupaigasüsteemi vastu, on vaja suurendada liidu süsteemi tulemuslikkust ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta isikute*** väljasaatmisel ning see peaks käima käsikäes jõupingutustega kaitset vajavate isikute kaitsmisel.
[26] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, 24.12.2008, lk 98.	[26] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, 24.12.2008, lk 98.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Liikmesriikide ametiasutustel on raskusi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike isikute tuvastamisega, kui kõnealused isikud kasutavad ebaausaid võtteid, et vältida oma isiku kindlakstegemist ja nurjata neile tagasisaatmise ja tagasivõtmise eesmärgil uute dokumentide väljaandmise menetlus. Seepärast on otstarbekas tagada, et teave kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute kohta, kes leitakse viibivat ebaseaduslikult ELis, kogutakse kokku, edastatakse Eurodac-süsteemile ja seda võrreldakse ka andmetega, mis on kogutud ja edastatud rahvusvahelise kaitse taotlejate ning liidu välispiiri ebaseadusliku ületamisega seoses kinni peetud isikute tuvastamiseks, et hõlbustada nende isikute kindlakstegemist ja neile uute dokumentide väljaandmist, tagada nende tagasisaatmine ja tagasivõtmine ning vähendada identiteedipettusi. Samuti peaks see aitama vähendada ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja tagasivõtmiseks vajalike haldusmenetluste kestust, sealhulgas aega, mille kestel neid võib hoida väljasaatmisootuses haldusaresti all. See peaks ka võimaldama teha kindlaks ELi-välised transiidiriigid, kuhu ebaseaduslikult liidus viibivaid kolmandate riikide kodanikke võidakse tagasi võtta.	(12) Liikmesriikide ametiasutustel on raskusi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta*** isikute tuvastamisega, kui kõnealused isikud kasutavad ebaausaid võtteid, et vältida oma isiku kindlakstegemist ja nurjata neile tagasisaatmise ja tagasivõtmise eesmärgil uute dokumentide väljaandmise menetlus. Seepärast on otstarbekas tagada, et teave kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute kohta, kes leitakse viibivat ebaseaduslikult ELis, kogutakse kokku, edastatakse Eurodac-süsteemile ja seda võrreldakse ka andmetega, mis on kogutud ja edastatud rahvusvahelise kaitse taotlejate ning liidu välispiiri ebaseadusliku ületamisega seoses kinni peetud ***kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta*** isikute tuvastamiseks, et hõlbustada nende isikute kindlakstegemist ja neile uute dokumentide väljaandmist, tagada nende tagasisaatmine ja tagasivõtmine ning vähendada identiteedipettusi. Samuti peaks see aitama vähendada ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta isikute*** tagasisaatmiseks ja tagasivõtmiseks vajalike haldusmenetluste kestust, sealhulgas aega, mille kestel neid võib hoida väljasaatmisootuses haldusaresti all. See peaks ka võimaldama teha kindlaks ELi-välised transiidiriigid, kuhu ebaseaduslikult liidus viibivaid kolmandate riikide kodanikke ***või kodakondsuseta isikuid*** võidakse tagasi võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Oma 8. oktoobri 2015. aasta järeldustes tagasisaatmispoliitika tuleviku kohta kinnitas ülemkogu komisjoni välja kuulutatud algatuse uurida võimalusi laiendada Eurodaci kohaldamisala ja otstarvet, et andmeid oleks võimalik kasutada tagasisaatmise eesmärgil[27]. Liikmesriikide käsutuses peaksid olema vajalikud töövahendid, et nad suudaksid avastada ebaseadusliku sisserände ja ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike teisese rände. Seepärast peaks Eurodac-süsteemi andmed olema kättesaadavad käesolevas määruses sätestatud tingimustel, et liikmesriikide määratud asutustel oleks võimalik neid võrrelda.	(13) Oma 8. oktoobri 2015. aasta järeldustes tagasisaatmispoliitika tuleviku kohta kinnitas ülemkogu komisjoni välja kuulutatud algatuse uurida võimalusi laiendada Eurodaci kohaldamisala ja otstarvet, et andmeid oleks võimalik kasutada tagasisaatmise eesmärgil[27]. Liikmesriikide käsutuses peaksid olema vajalikud töövahendid, et nad suudaksid avastada ***liitu suunduva*** ebaseadusliku sisserände ja ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta isikute*** teisese rände. Seepärast peaks Eurodac-süsteemi andmed olema kättesaadavad käesolevas määruses sätestatud tingimustel, et liikmesriikide määratud asutustel oleks võimalik neid võrrelda.
[27] ELi tagasisaatmisalane tegevuskava, COM(2015) 453 final.	[27] ELi tagasisaatmisalane tegevuskava, COM(2015) 453 final.

Or. en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(14) Komisjoni teatises „Piirivalve ja julgeoleku tugevamad ja arukamad infosüsteemid“[28] on kaugema eesmärgina tõstetud esile vajadust parandada infosüsteemide koostalitlusvõimet ning sama on kinnitanud ka Euroopa Ülemkogu ja nõukogu. Teatises on tehtud ettepanek	(14) Komisjoni teatises „Piirivalve ja julgeoleku tugevamad ja arukamad infosüsteemid“[28] on kaugema eesmärgina tõstetud esile vajadust parandada infosüsteemide koostalitlusvõimet ning sama on kinnitanud ka Euroopa Ülemkogu ja nõukogu. Teatises on tehtud ettepanek

moodustada kõrgetasemeline infosüsteemide ja koostalitlusvõime eksperdirühm, mis tegeleks piiride ja julgeoleku infosüsteemide koostalitlusvõime saavutamise juriidiliste ja tehniliste võimalustega. See rühm peaks hindama Schengeni infosüsteemi (SIS) ***ja*** viisainfosüsteemiga (VIS) koostalitluse saavutamise vajadust ja proportsionaalsust ***ning uurima***, kas ***õiguskaitseasutuste juurdepääsuks Eurodac-süsteemile on vaja muuta õigusraamistikku***.	moodustada kõrgetasemeline infosüsteemide ja koostalitlusvõime eksperdirühm, mis tegeleks piiride ja julgeoleku infosüsteemide koostalitlusvõime saavutamise juriidiliste ja tehniliste võimalustega. See rühm peaks hindama Schengeni infosüsteemi (SIS)***,*** viisainfosüsteemiga (VIS) ***ning justiits- ja siseküsimuste valdkonna teiste andmebaaside*** koostalitluse saavutamise vajadust ja proportsionaalsust***. Eelkõige tuleks hinnata küsimust***, kas ***peaks looma koostalitluse Eurodac-süsteemi ja riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemi andmebaasi vahel, et võimaldada süsteemidevahelisi päringuid ning automaatselt edastada liikmesriikide territooriumil maksimaalset lubatud viibimise aja ületanud kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute andmed riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemist Eurodaci süsteemi. Arvestades praegust puudulikku teabejagamist liikmesriikide vahel lahkumisettekirjutuste valdkonnas, peaks kõrgetasemeline infosüsteemide ja koostalitlusvõime eksperdirühm hindama ka seda, millist võimalikku kasu annab lahkumisettekirjutuste ja muude väljasaatmismeetmete registreerimine Eurodac-süsteemis.***
[28] COM(2016) ***205*** final	[28] COM(2016) ***0205***final

Or. en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Europolil tuleks lubada ***taotleda*** sõrmejälgede andmete ***võrdlemist*** Eurodac-süsteemi andmetega ainult konkreetsetel	(19) Europolil tuleks lubada ***juurdepääsu*** sõrmejälgede andmete ***võrdlemisele*** Eurodac-süsteemi andmetega

juhtudel, kindlatel asjaoludel ja rangetel tingimustel.	ainult konkreetsetel juhtudel, kindlatel asjaoludel ja rangetel tingimustel.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Kuid kuna praegu teostab sõltumatu kontrolliasutus eelkontrolli iga Europoli tegevusüksuse Eurodac-süsteemi pääsu suhtes, muudab see rakendamise õiguslikel, andmekaitsega seotud ja tehnilistel põhjustel väga raskeks. Selle nõude tühistamist tasakaalustab artiklisse 22 lisatud uus lõige 3b, millega tugevdatakse kohustust järgida andmekaitse eeskirju ja seal ette nähtud kontrollimehhanisme.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Käesolevas määruses sätestatakse ka tingimused, mille kohaselt tuleks lubada esitada taotlus sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks, ning vajalikud kaitsemeetmed, et tagada nende isikute põhiõigus eraelu puutumatusele, kelle andmeid Eurodac-süsteemis töödeldakse. Kõnealuste tingimuste rangus tuleneb asjaolust, et Eurodac-süsteemi andmebaasis registreeritakse selliste isikute sõrmejälgede andmed, keda ei kahtlustata terroriaktide või teiste raskete kuritegude toimepanemises.	(22) Käesolevas määruses sätestatakse ka tingimused, mille kohaselt tuleks lubada esitada taotlus biomeetriliste või tähtnumbriliste andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks, ning vajalikud kaitsemeetmed, et tagada nende isikute põhiõigus eraelu puutumatusele, kelle andmeid Eurodac-süsteemis töödeldakse. Kõnealuste tingimuste rangus tuleneb asjaolust, et Eurodac-süsteemi andmebaasis registreeritakse selliste isikute biomeetrilised ja tähtnumbrilised andmed, keda ei kahtlustata terroriaktide või teiste raskete kuritegude toimepanemises. ***Teatavasti ei ole õiguskaitseasutustel ja Europolil alati uuritava kuriteo toimepanija või ohvri biomeetrilisi andmeid, mis võib piirata nende võimalusi teha otsinguid biomeetriliste andmete võrdlemise andmebaasidest, nagu Eurodac-süsteemist. Selleks et hõlbustada õiguskaitseasutuste ja Europoli uurimisi,***

tuleks sellistel juhtudel lubada tähtnumbrilistel andmetel põhinevaid otsinguid Eurodac-süsteemist, eriti juhtudel, kui nendel asutustel ja Europolil võib olla tõendeid kuriteos kahtlustatavate või kuriteoohvrite isikuandmete või isikut tõendavate dokumentide kohta.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepaneku kohaselt ei saaks liikmesriikide õiguskaitseasutused ja Europol taotleda võrdlust konkreetsete tähtnumbriliste andmetega, mis kahjustaks aga ulatuslikult uurimisi, eriti terrorismivastase võitluse valdkonnas, ja eelkõige juhtudel, kui püütakse kindlaks teha selliste kahtlusaluste ELi sisenemise kohta ja kuupäeva, kelle puhul kasutatavad isikuandmed on teada, aga sõrmejäljed puuduvad. Sellega seoses, ja arvestades ettepaneku artikli 1 lõike 1 punkti c, millega laiendatakse Eurodac-süsteemi kasutamist õiguskaitse eesmärkidel, on äärmiselt oluline, et liikmesriikide õiguskaitseasutustel ja Europolil oleks oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks juurdepääs kõikidele Eurodaci andmetele.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(24) Samuti on vaja nõuda, et liikmesriigid võtaksid kohe ***sõrmejälgede*** andmed kõigilt rahvusvahelise kaitse taotlejatelt ja liikmesriigi välispiiri ebaseaduslikul ületamisel kinni peetud või ebaseaduslikult riigis viibivana tabatud kolmanda riigi kodanikelt ja kodakondsuseta isikutelt, kes on vähemalt kuueaastased , ning edastaksid need viivitamata.	(24) Samuti on vaja nõuda, et liikmesriigid võtaksid kohe ***biomeetrilised*** andmed kõigilt rahvusvahelise kaitse taotlejatelt ja liikmesriigi välispiiri ebaseaduslikul ületamisel kinni peetud või ebaseaduslikult riigis viibivana tabatud kolmanda riigi kodanikelt ja kodakondsuseta isikutelt, kes on vähemalt kuueaastased , ning edastaksid need viivitamata.

Or. en

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(30) Liikmesriigid peaksid toetuma komisjoni töödokumendile, mis käsitleb Eurodaci määruse rakendamist seoses sõrmejälgede võtmise kohustusega ning mille nõukogu võttis vastu 20. juulil 2015[34]: selles on sätestatud parimal taval põhinev tegutsemisviis ebaseaduslikelt kolmandate riikide kodanikelt sõrmejälgede võtmiseks. Kui liikmesriigi õigus võimaldab võtta sõrmejälgi viimase võimalusena jõu- või sunnimeetmete teel, peavad need meetmed olema täielikus kooskõlas ELi põhiõiguste hartaga Kolmandate riikide kodanikelt, keda peetakse haavatavateks isikuteks, ning alaealistelt ei tohiks sunniviisiliselt sõrmejälgi võtta ega nende näokujutist jäädvustada, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel, mis on siseriikliku õiguse alusel lubatud.	(30) Liikmesriigid peaksid toetuma komisjoni töödokumendile, mis käsitleb Eurodaci määruse rakendamist seoses sõrmejälgede võtmise kohustusega ning mille nõukogu võttis vastu 20. juulil 2015[34]: selles on sätestatud parimal taval põhinev tegutsemisviis ebaseaduslikelt kolmandate riikide kodanikelt ***või kodakondsuseta isikutelt*** sõrmejälgede võtmiseks. Kui liikmesriigi õigus võimaldab võtta sõrmejälgi viimase võimalusena jõu- või sunnimeetmete teel, peavad need meetmed olema täielikus kooskõlas ELi põhiõiguste hartaga Kolmandate riikide kodanikelt ***või kodakondsuseta isikutelt***, keda peetakse haavatavateks isikuteks, ning alaealistelt ei tohiks sunniviisiliselt sõrmejälgi võtta ega nende näokujutist jäädvustada, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud asjaoludel, mis on siseriikliku õiguse alusel lubatud.
[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015.	[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015.

Or. en

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Eurodac-süsteemis leitud kokkulangevusi peaks kontrollima koolitatud sõrmejäljeekspert, et oleks võimalik tagada nii vastutuse korrektne kindlaksmääramine vastavalt määrusele (EL) nr […/…], kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku täpne tuvastamine kui ka selliste kuriteos kahtlustatavate või kuriteoohvrite täpne	(31) Eurodac-süsteemis leitud kokkulangevusi peaks kontrollima koolitatud sõrmejäljeekspert, et oleks võimalik tagada nii vastutuse korrektne kindlaksmääramine vastavalt määrusele (EL) nr […/…], kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku täpne tuvastamine kui ka selliste kuriteos kahtlustatavate või kuriteoohvrite täpne

tuvastamine, kelle andmed võivad olla Eurodac-süsteemis salvestatud. ***Kui on kahtlusi**, **kas tulemused käivad sama isiku kohta**, **tuleks kontrollida ka Eurodac-süsteemist näokujutiste*** põhjal ***leitud kokkulangevusi***.	tuvastamine, kelle andmed võivad olla Eurodac-süsteemis salvestatud. ***Eurodac-süsteemis näokujutiste põhjal leitud kokkulangevusi peaks kontrollima ametnik**, **kes on saanud koolituse kooskõlas siseriikliku tavaga**, **eriti juhul kui võrdlust tehakse üksnes näokujutise*** põhjal***. Kui sõrmejälje ja näokujutise võrdlust tehakse samal ajal ning kokkulangevus saadakse mõlema biomeetrilise andmekogumi põhjal, siis võib liikmesriik vajaduse korral kontrollida näokujutise kokkulangevust***.

Or. en

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 34

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(34) Säilitusaega tuleks lühendada teatavate eriolukordade puhul, kui ei ole vajadust sõrmejälgede ja näokujutiste andmeid ning kõiki muid isikuandmeid nii kaua säilitada. Sõrmejälgede ja näokujutiste andmed ning muud kolmanda riigi kodanikule kuuluvad isikuandmed tuleks kustutada kohe, kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik saab liikmesriigi kodakondsuse.	(34) Säilitusaega tuleks lühendada teatavate eriolukordade puhul, kui ei ole vajadust sõrmejälgede ja näokujutiste andmeid ning kõiki muid isikuandmeid nii kaua säilitada. Sõrmejälgede ja näokujutiste andmed ning muud kolmanda riigi kodanikule ***või kodakondsuseta isikule*** kuuluvad isikuandmed tuleks kustutada kohe, kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik saab liikmesriigi kodakondsuse.

Or. en

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(41) Selleks et tagada isikuandmete	(41) Selleks et tagada isikuandmete

kaitse ja välistada süstemaatiline võrdlemine, mis peaks olema keelatud, tuleks Eurodac-süsteemi andmeid töödelda ainult erijuhtumitel ning kui see on vajalik terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks. Erijuhtumiga on eelkõige tegemist siis, kui sõrmejälgede andmete võrdlemise taotluse aluseks on terroriakti või muu raske kuriteoga seotud spetsiifiline ja konkreetne olukord või spetsiifiline ja konkreetne oht või konkreetsed isikud, kelle puhul on põhjendatult alust arvata, et nad panevad toime või on toime pannud mis tahes sellise kuriteo. Erijuhtumiga on tegemist ka siis, kui sõrmejälgede andmete võrdlemise taotlus on seotud isikuga, kes on terroriakti või muu raske kuriteo ohver. Määratud asutused ***ja Europol*** peaksid seega taotlema andmete võrdlemist Eurodac-süsteemi andmetega üksnes siis, kui neil on piisavalt alust arvata, et sellise võrdluse tulemusena saadakse teavet, mis oluliselt aitab kaasa terroriakti või muu raske kuriteo ennetamisele, avastamisele või uurimisele.	kaitse ja välistada süstemaatiline võrdlemine, mis peaks olema keelatud, tuleks Eurodac-süsteemi andmeid töödelda ainult erijuhtumitel ning kui see on vajalik terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks. Erijuhtumiga on eelkõige tegemist siis, kui sõrmejälgede andmete võrdlemise taotluse aluseks on terroriakti või muu raske kuriteoga seotud spetsiifiline ja konkreetne olukord või spetsiifiline ja konkreetne oht või konkreetsed isikud, kelle puhul on põhjendatult alust arvata, et nad panevad toime või on toime pannud mis tahes sellise kuriteo. Erijuhtumiga on tegemist ka siis, kui sõrmejälgede andmete võrdlemise taotlus on seotud isikuga, kes on terroriakti või muu raske kuriteo ohver. Määratud asutused peaksid seega taotlema andmete võrdlemist Eurodac-süsteemi andmetega üksnes siis, kui neil on piisavalt alust arvata, et sellise võrdluse tulemusena saadakse teavet, mis oluliselt aitab kaasa terroriakti või muu raske kuriteo ennetamisele, avastamisele või uurimisele.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Kuid kuna praegu teostab sõltumatu kontrolliasutus eelkontrolli iga Europoli tegevusüksuse Eurodac-süsteemi pääsu suhtes, muudab see rakendamise õiguslikel, andmekaitsega seotud ja tehnilistel põhjustel väga raskeks. Selle nõude tühistamist tasakaalustab artiklisse 22 lisatud uus lõige 3b, millega tugevdatakse kohustust järgida andmekaitse eeskirju ja seal ette nähtud kontrollimehhanisme.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 50

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(50) Käesoleva määruse kohaselt	(50) Käesoleva määruse kohaselt

liikmesriigi või Europoli poolt kesksüsteemist saadud isikuandmete edastamine mis tahes kolmandale riigile, rahvusvahelisele organisatsioonile või liidus või väljaspool asuvale eraõiguslikule üksusele peaks olema keelatud, et tagada varjupaigaõigus ja kaitsta rahvusvahelise kaitse taotlejaid nende andmete avalikustamise eest kolmandatele riikidele. See tähendab, et liikmesriigid ei tohiks edastada kesksüsteemist saadud andmeid, mis puudutavad nime(sid), sünniaega, kodakondsust, päritoluliikmesriiki või päritoluliikmesriike või jaotusmehhanismiga määratud liikmesriiki, isikut tõendava või reisidokumendi andmeid , rahvusvahelise kaitse taotlemise kohta ja kuupäeva, viitenumbrit, mida kasutab päritoluliikmesriik, sõrmejälgede võtmise kuupäeva ning kuupäeva, mil liikmesriik või liikmesriigid edastas(id) andmed Eurodac-süsteemi, operaatori kasutajatunnust ning igasugust teavet mis tahes määruse (EL) nr 604/2013 kohaldamisalasse kuuluvate andmete edastamise kohta. Selleks et tagada liikmesriikidele võimalus teha käesoleva määruse kohaldamisel koostööd kolmandate riikidega, ei tohiks kõnealune keeld piirata liikmesriigi õigust edastada nimetatud andmeid kolmandatele riikidele, kelle suhtes kohaldatakse [määrust (EL) nr 604/2013] kooskõlas määrusega (EL) nr [.../2016] või direktiivi [2016/.../EL] alusel vastu võetud siseriiklike õigusnormidega].

liikmesriigi või Europoli poolt kesksüsteemist saadud isikuandmete edastamine mis tahes kolmandale riigile, rahvusvahelisele organisatsioonile või liidus või väljaspool asuvale eraõiguslikule üksusele peaks olema keelatud, et tagada varjupaigaõigus ja kaitsta rahvusvahelise kaitse taotlejaid nende andmete avalikustamise eest kolmandatele riikidele. See tähendab, et liikmesriigid ei tohiks edastada kesksüsteemist saadud andmeid, mis puudutavad nime(sid), sünniaega, kodakondsust, päritoluliikmesriiki või päritoluliikmesriike või jaotusmehhanismiga määratud liikmesriiki, isikut tõendava või reisidokumendi andmeid , rahvusvahelise kaitse taotlemise kohta ja kuupäeva, viitenumbrit, mida kasutab päritoluliikmesriik, sõrmejälgede võtmise kuupäeva ning kuupäeva, mil liikmesriik või liikmesriigid edastas(id) andmed Eurodac-süsteemi, operaatori kasutajatunnust ning igasugust teavet mis tahes määruse (EL) nr 604/2013 kohaldamisalasse kuuluvate andmete edastamise kohta. Selleks et tagada liikmesriikidele võimalus teha käesoleva määruse kohaldamisel koostööd kolmandate riikidega, ei tohiks kõnealune keeld piirata liikmesriigi õigust edastada nimetatud andmeid kolmandatele riikidele, kelle suhtes kohaldatakse [määrust (EL) nr 604/2013] kooskõlas määrusega (EL) nr [.../2016] või direktiivi [2016/.../EL] alusel vastu võetud siseriiklike õigusnormidega].
Kõnealune keeld ei tohiks piirata Europoli õigust edastada nimetatud andmeid mis tahes kolmandale riigile, rahvusvahelisele organisatsioonile või liidus või väljaspool asuvale eraõiguslikule üksusele, kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/794[1a] V peatükile.

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta määrus (EL) 2016/794, mis käsitleb Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ametit (Europol) ning

millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsused 2009/371/JSK, 2009/934/JSK, 2009/935/JSK, 2009/936/JSK ja 2009/968/JSK.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Säte näeb Europoli jaoks ette võimaluse edastada Eurodac-süsteemist saadud andmeid kolmandatele pooltele konkreetsetel tingimustel ja kooskõlas Europoli määruse välissuhteid käsitlevate eeskirjadega. Europoli üks lisaväärtusi ongi luua sünergiat EList ja väljastpoolt ELi pärit õiguskaitsealase teabe vahel. Liidu julgeoleku sise- ja välismõõde on omavahel tihedalt seotud.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 51

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(51) Üksikjuhtudel võib kesksüsteemist saadud teavet jagada kolmanda riigiga, et aidata teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku isik seoses tema tagasisaatmisega. Isikuandmete jagamise suhtes peavad kehtima ranged tingimused. Kui sellist teavet jagatakse, ei avaldata kolmandale riigile mingit teavet selle asjaolu kohta, et kolmanda riigi kodanik on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, juhul kui kolmas riik, kuhu isik tagasi võetakse, on selle isiku päritoluriik või muu kolmas riik, kuhu ta tagasi võetakse. Igasugune andmete edastamine kolmandale riigile kolmanda riigi kodaniku isiku kindlakstegemiseks peab olema vastavuses määruse (EL) nr ***[...]***/2016***]*** V peatüki sätetega.	(51) Üksikjuhtudel võib kesksüsteemist saadud teavet jagada kolmanda riigiga, et aidata teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku isik seoses tema tagasisaatmisega. Isikuandmete jagamise suhtes peavad kehtima ranged tingimused. Kui sellist teavet jagatakse, ei avaldata kolmandale riigile mingit teavet selle asjaolu kohta, et kolmanda riigi kodanik ***või kodakondsuseta isik*** on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, juhul kui kolmas riik, kuhu isik tagasi võetakse, on selle isiku päritoluriik või muu kolmas riik, kuhu ta tagasi võetakse. Igasugune andmete edastamine kolmandale riigile kolmanda riigi kodaniku ***või kodakondsuseta*** isiku kindlakstegemiseks peab olema vastavuses määruse (EL) nr ***679***/2016 V peatüki sätetega.

Or. en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) aidata ohjeldada ebaseaduslikku sisserännet liitu ja teisest rännet liidu piires ning aidata ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike tuvastamisel, et määrata kindlaks asjakohased meetmed, mida liikmesriigid peavad võtma, sealhulgas ***loata liikmesriigis elavate*** isikute ***väljasaatmiseks*** ja ***repatrieerimiseks***.	b) aidata ohjeldada ebaseaduslikku sisserännet liitu ja teisest rännet liidu piires ning aidata ebaseaduslikult liidus viibivate kolmandate riikide kodanike ***ja kodakondsuseta isikute*** tuvastamisel, et määrata kindlaks asjakohased meetmed, mida liikmesriigid peavad võtma, sealhulgas ***riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta*** isikute ***väljasaatmise, repatrieerimise*** ja ***tagasisaatmise meetmed***.

Or. en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) sätestada tingimused, mille alusel liikmesriikide määratud asutused ***ja Euroopa Politseiamet (Europol)*** võivad taotleda ***sõrmejälgede ja näokujutiste*** andmete võrdlemist kesksüsteemi andmetega õiguskaitse eesmärkidel terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks .	c) sätestada tingimused, mille alusel liikmesriikide määratud asutused võivad taotleda ***biomeetriliste või tähtnumbriliste*** andmete võrdlemist kesksüsteemi andmetega õiguskaitse eesmärkidel terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks***, samuti tingimused, mille alusel Euroopa Politseiamet (Europol) võib oma ülesannete täitmisel võrrelda andmeid Eurodac-süsteemi andmetega***.

Or. en

Selgitus

Eesmärk, miks Europolil peaks võimaldama lubada kasutada Eurodac-süsteemi andmeid andmete võrdlemiseks erineb liikmesriikide õiguskaitseasutuste eesmärgist. Europolil ei ole

õiguskaitse sunnimeetmete rakendamise õigust. Europolil ei ole mandaati terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks, vaid ta toetab liikmesriikide pädevaid asutusi selles tegevuses. Seetõttu on vaja osutada eraldi tingimustele, mille alusel Europol Eurodaci andmeid võib töödelda.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Alaealistelt alates kuuendast eluaastast võetakse ***sõrmejäljed ja nende näokujutis jäädvustatakse*** lapsesõbralikult ja lapse vajadustega arvestavalt; seda teevad ametnikud, kes on välja õpetatud spetsiaalselt alaealiste sõrmejälgi võtma ja näokujutisi jäädvustama. Alaealisi teavitatakse eakohasel viisil, kasutades infolehti ja/või illustratiivseid pilte ja/või ettenäitamist, mis on mõeldud spetsiaalselt selgitama alaealistele sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise menetlust, ning alaealistega on nende ***sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise*** ajal kaasas vastutav täiskasvanu, eestkostja või esindaja. Igal ajal peavad liikmesriigid sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise käigus austama alaealise väärikust ja füüsilist puutumatust.	2. Alaealistelt alates kuuendast eluaastast võetakse ***biomeetrilised andmed*** lapsesõbralikult ja lapse vajadustega arvestavalt; seda teevad ametnikud, kes on välja õpetatud spetsiaalselt alaealiste sõrmejälgi võtma ja näokujutisi jäädvustama. Alaealisi teavitatakse eakohasel viisil, ***nii suuliselt kui ka kirjalikult,*** kasutades infolehti ja/või illustratiivseid pilte ja/või ettenäitamist, mis on mõeldud spetsiaalselt selgitama alaealistele sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise menetlust, ning alaealistega on nende ***biomeetriliste andmete võtmise*** ajal kaasas vastutav täiskasvanu, eestkostja või esindaja. Igal ajal peavad liikmesriigid sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise käigus austama alaealise väärikust ja füüsilist puutumatust.

Or. en

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***võivad*** oma siseriikliku õiguse kohaselt ***kehtestada*** haldussanktsioonid käesoleva artikli lõike 1 kohase sõrmejälgede võtmise ja	3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** oma siseriikliku õiguse kohaselt haldussanktsioonid käesoleva artikli lõike 1 kohase sõrmejälgede võtmise ja

näokujutise jäädvustamise menetluse rikkumise eest Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Selles kontekstis tuleks kinnipidamist kasutada üksnes viimase võimalusena, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku isik või seda kontrollida.	näokujutise jäädvustamise menetluse rikkumise eest Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Selles kontekstis tuleks kinnipidamist kasutada üksnes viimase võimalusena, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku isik või seda kontrollida.

Or. en

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt o a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	o a) „biomeetrilised andmed” – sõrmejälgede andmed ja näokujutise andmed;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud horisontaalse muudatusettepanekuga 2 ning vajalik teksti sisemise loogika tagamiseks.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt o b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	o b) „tähtnumbrilised andmed“ – tähtede, numbrite, erimärkide, tühikute ja kirjavahemärkidena esitatud andmed;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud muudatusettepanekuga 9 ning vajalik teksti sisemise loogika tagamiseks.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt o c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	o c) „elamisluba“ – määruse ... artikli ... punktis (...) määratletud elamisluba [COD(2016)0133; Dublin IV];

Or. en

Selgitus

Kodifitseerimata tekstis (artikli 19 lõige 5) kasutatud uue mõiste määratlus, et tagada teksti sisemine loogika.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt o d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	o d) „liidese juhenddokument“ – tehniline dokument, milles täpsustatakse vajalikke nõudeid, millele artikli 4 lõikes 3 osutatud riiklikud juurdepääsupunktid peavad vastama, et kesksüsteemiga elektrooniliselt suhelda, ning milles on eelkõige üksikasjalikult esitatud kesksüsteemi ja riiklike juurdepääsupunktide vahel vahetatava teabe vorm ja võimalik sisu.

Or. en

Selgitus

Kodifitseerimata tekstis (artikli 23 lõige 2) kasutatud uue mõiste määratlus, et tagada teksti sisemine loogika.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Eurodac-süsteemi sideinfrastruktuur kasutab olemasolevat turvalist üleeuroopalist valitsusasutuste telemaatiliste teenuste võrku (TESTA). ***Olemasolevasse TESTA virtuaalsesse privaatvõrku luuakse*** Eurodac-süsteemi ***jaoks eraldi virtuaalne privaatvõrk, et tagada Eurodac-süsteemi andmete loogiline eraldatus muudest andmetest***.	2. Eurodac-süsteemi sideinfrastruktuur kasutab olemasolevat turvalist üleeuroopalist valitsusasutuste telemaatiliste teenuste võrku (TESTA). ***Konfidentsiaalsuse tagamiseks*** Eurodac-süsteemi ***edastatavad või sealt saadavad isikuandmed krüpteeritakse***.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada andmete konfidentsiaalsus (nagu see ka praegu tagatud on, kuid väljendudes sõnaselgemalt), ilma et võetaks kasutusele eraldi virtuaalne privaatvõrk. Komisjon nõustus, et algne lõige on komisjoni kavatsustega vastuolus, kuna tehnilised arutelud sellel teemal komisjoni ja eu-LISA vahel veel käivad. Muudatusettepanek annab võimaluse jääda kas Eurodomaini võrku TESTA abil või siis võtta TESTA abil kasutusele eraldi võrgu, nagu SIS II ja VIS puhul (pärast eu-LISA valmisolekut ja mõjuhindamist, kuid seda käesolevas määruses ei käsitleta).

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sellistel juhtudel peavad turvameetmed, juurdepääsukontroll ja logimistoimingud olema testikeskkonnas samaväärsed Eurodac-süsteemi kasutuskeskkonnaga. Testidel kasutatud reaalsed isikuandmed muudetakse anonüümseks sellisel viisil, et andmesubjekt ei ole enam tuvastatav.	Sellistel juhtudel peavad turvameetmed, juurdepääsukontroll ja logimistoimingud olema testikeskkonnas samaväärsed Eurodac-süsteemi kasutuskeskkonnaga. Testidel kasutatud reaalsed isikuandmed muudetakse anonüümseks sellisel viisil, et andmesubjekt ei ole enam tuvastatav. ***Kui testi eesmärk on saavutatud, kustutatakse reaalsed isikuandmed testikeskkonnast jäädavalt.***

Or. en

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Samuti käitab ja haldab eu-LISA eraldi turvalist elektroonilist liikmesriikide ametiasutuste vahelist sidekanalit, nn DubliNet-sidevõrku, mis on moodustatud [määruse (EÜ) nr 1560/2003 artikli 18] alusel määruse (EL) nr [.../...] artiklites 32, 33 ja 46 sätestatud otstarbeks.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Komisjoni esialgne ettepanek sisaldab Eurodac-süsteemi operatiivjuhtimist kirjeldava artikli 5 lõikes 5 ka nn DubliNet-sidevõrku ja eu-LISA operatiivülesandeid, mis ei ole kuigi korrektne. Asjaomane tekst koos lisasätetega, milles täpsustatakse operatiivülesandeid, on esitatud muudatusettepanekuna määrusele 1077/2011 (vt muudatusettepanekut 59).

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kontrolliasutus tagab, et taotluse esitamise tingimused ***sõrmejälgede*** andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega on täidetud.	2. Kontrolliasutus tagab, et taotluse esitamise tingimused ***biomeetriliste või tähtnumbriliste*** andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega on täidetud.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepaneku kohaselt ei saaks liikmesriikide õiguskaitseasutused ja Europol taotleda võrdlust konkreetsete tähtnumbriliste andmetega, mis kahjustaks aga ulatuslikult uurimisi,

eriti terrorismivastase võitluse valdkonnas, ja eelkõige juhtudel, kui püütakse kindlaks teha selliste kahtlusaluste ELi sisenemise kohta ja kuupäeva, kelle puhul kasutatavad isikuandmed on teada, aga sõrmejäljed puuduvad. Sellega seoses, ja arvestades ettepaneku artikli 1 lõike 1 punkti c, millega laiendatakse Eurodac-süsteemi kasutamist õiguskaitse eesmärkidel, on äärmiselt oluline, et liikmesriikide õiguskaitseasutustel ja Europolil oleks oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks juurdepääs kõikidele Eurodaci andmetele.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ainult kontrolliasutusel on õigus edastada ***sõrmejälgede ja näokujutiste*** andmete võrdlemise taotlus riiklikule juurdepääsupunktile.	Ainult kontrolliasutusel on õigus edastada ***biomeetriliste või tähtnumbriliste*** andmete võrdlemise taotlus riiklikule juurdepääsupunktile.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepaneku kohaselt ei saaks liikmesriikide õiguskaitseasutused ja Europol taotleda võrdlust konkreetsete tähtnumbriliste andmetega, mis kahjustaks aga ulatuslikult uurimisi, eriti terrorismivastase võitluse valdkonnas, ja eelkõige juhtudel, kui püütakse kindlaks teha selliste kahtlusaluste ELi sisenemise kohta ja kuupäeva, kelle puhul kasutatavad isikuandmed on teada, aga sõrmejäljed puuduvad. Sellega seoses, ja arvestades ettepaneku artikli 1 lõike 1 punkti c, millega laiendatakse Eurodac-süsteemi kasutamist õiguskaitse eesmärkidel, on äärmiselt oluline, et liikmesriikide õiguskaitseasutustel ja Europolil oleks oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks juurdepääs kõikidele Eurodaci andmetele.

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil määrab Europol oma kontrolliasutuseks nõuetekohaste volitustega Europoli ametnikest koosneva eriüksuse, kes oma käesolevast määrusest tulenevate ülesannete täitmisel tegutseb käesoleva artikli lõikes 2 nimetatud määratud asutusest sõltumatult ega saa	***välja jäetud***

määratud asutuselt juhiseid kontrollimise tulemuste kohta. Selline eriüksus tagab, et taotluse esitamise tingimused sõrmejälgede ja näokujutiste andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega oleksid täidetud. Europol määrab kokkuleppel iga liikmesriigiga asjaomase liikmesriigi riikliku juurdepääsupunkti, kes edastab tema sõrmejälgede ja näokujutiste andmete võrdlemise taotlused kesksüsteemi.	

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 8. Europoli praegune sõltuvus Eurodaci andmetele juurdepääsul liikmesriikide tehnilisest taristust loob tarbetu riski ja taristu kasutus oleks kohmakas ja aeglane. Liikmesriikide Europoli Eurodaciga ühendav süsteem peaks vastama Europoli rangetele andmeturbenõuetele. Hetkeseisuga ei olnud tehniliste ja andmeturbeprobleemide tõttu võimalik Madalmaade riikliku juurdepääsupunkti kaudu luua edukat ühendust Eurodaciga.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil määrab Europol tegevusüksuse, kellel on õigus ***esitada tema määratud riikliku juurdepääsupunkti kaudu taotlus*** andmete ***võrdlemiseks*** Eurodac-süsteemi andmetega. Määratud asutus on Europoli tegevusüksus, kellel on õigus koguda, salvestada, töödelda, analüüsida ja vahetada teavet, et toetada ja tugevdada liikmesriikide meetmeid Europoli pädevusse kuuluvate terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks.	2. Artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil määrab Europol tegevusüksuse, kellel on õigus ***teha*** andmete ***võrdlemist*** Eurodac-süsteemi andmetega. Määratud asutus on Europoli tegevusüksus, kellel on õigus koguda, salvestada, töödelda, analüüsida ja vahetada teavet, et toetada ja tugevdada liikmesriikide meetmeid Europoli pädevusse kuuluvate terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Europoli sõltuvus Eurodaci andmetele juurdepääsul liikmesriikide tehnilisest taristust loob tarbetu riski ja taristu kasutus oleks kohmakas ja aeglane. Liikmesriikide Europoli Eurodaciga ühendav süsteem peaks vastama Europoli rangetele andmeturbenõuetele. Hetkeseisuga ei olnud tehniliste ja andmeturbeprobleemide tõttu võimalik Madalmaade riikliku juurdepääsupunkti kaudu luua edukat ühendust Eurodaciga.

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Igakuised statistilised andmed lõike 1 punktides a–h osutatud isikute kohta avaldatakse iga kuu. Iga aasta lõpus avaldab eu-LISA statistilise aastaaruande lõike 1 punktides a–h osutatud isikute kohta . Statistikas esitatakse andmed iga liikmesriigi kohta eraldi.	2. Igakuised statistilised andmed lõike 1 punktides a–h osutatud isikute kohta ***liigitatakse soo ja vanuse kaupa, et teha kindlaks alaealiste arv, ning*** avaldatakse iga kuu. Iga aasta lõpus avaldab eu-LISA statistilise aastaaruande lõike 1 punktides a–h osutatud isikute kohta. Statistikas esitatakse andmed iga liikmesriigi kohta eraldi.

Or. en

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Lisaks korralise statistika koostamisele lõike 1 alusel*** esitab ***eu-LISA*** komisjonile viimase taotlusel ***uuringuteks ja analüüsideks teatavaid*** aspekte käsitleva statistika ***nii, et ei ole võimalik üksikisikuid tuvastada. Seda statistikat jagatakse teiste justiits- ja siseküsimuste asutustega, kui see on nende ülesannete täitmiseks asjakohane***.	3. ***eu-LISA*** esitab komisjonile viimase taotlusel ***teatavaid käesoleva määruse rakendamisega seotud*** aspekte käsitleva statistika ***ja lõike 1 alusel esitatava statistika ning teeb need taotluse korral liikmesriikidele kättesaadavaks***.
	eu-LISA loob ja rakendab analüüside

eesmärgil ka tsentraliseeritud teabehoidla, mida ta haldab oma tehnilistes keskustes ja mis sisaldab käesoleva artikli lõikes 1 ja 2 osutatud andmeid, mille alusel ei saa isikute isikusamasust tuvastada, kuid mis võimaldab eu-LISAl, komisjonil ja artikli 28 lõike 1 kohaselt määratud liikmesriikide asutustel saada kohandatud aruandeid ja statistikat. eu-LISA annab tsentraliseeritud teabehoidlale juurdepääsu TESTA turvalise juurdepääsukanali kaudu, nähes ette juurdepääsu kontrolli ja spetsiifilised kasutajaprofiilid, mida kasutatakse üksnes aruandluse ja statistika eesmärgil. Seda statistikat jagatakse teiste justiits- ja siseküsimuste asutustega, kui see on nende ülesannete täitmiseks asjakohane.

Or. en

Selgitus

Eu-LISA esitab eelnevalt kindlaks määratud statistikat. Kuid vaja on ka ad hoc statistikat, nii tehnilist laadi (nt süsteemi jõudluse ja kättesaadavuse mõõtmiseks) kui ka äristatistikat, mida ei saa lisada ammendavasse loetellu, kuna see statistika puudutab hetketingimusi (nt kriis) või teatavatel tingimustel käesoleva määruse sidusrühmade (komisjon, liikmesriigid, teised justiits- ja siseküsimuste asutused) suuremat huvi, nt seoses iganädalaste registreerimistega esmase vastuvõtu keskustes, sageduse kasvuga kindlaksmääratud statistikas jne.

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Sõrmejälgede andmeid*** võivad võtta ja edastada ka Euroopa piiri- ***[ja ranniku-]*** valverühmade liikmed või liikmesriikide varjupaigaeksperdid, kui nad täidavad oma ülesandeid ja kasutavad oma volitusi kooskõlas ***[määrusega, mis käsitleb*** Euroopa ***piiri- [ja ranniku-] valvet ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2007/2004, määrus (EÜ) nr 863/2007*** ja nõukogu ***otsus 2005/267/EÜ]***	3. ***Asjaomase liikmesriigi taotlusel*** võivad ***biomeetrilisi andmeid*** võtta ja edastada ka Euroopa piiri- ***ja ranniku*** valverühmade liikmed või liikmesriikide varjupaigaeksperdid, kui nad täidavad oma ülesandeid ja kasutavad oma volitusi kooskõlas Euroopa ***Parlamendi*** ja nõukogu ***määrusega*** (EL) ***2016/1624[1a]***.

ning [määrusega (EL) ***nr 439/2010]***.

_____

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. septembri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1624, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/399 ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 863/2007, nõukogu määrus (EÜ) nr 2007/2004 ning nõukogu otsus 2005/267/EÜ (ELT L 251, 16.9.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt s a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	s a) pereliikmete andmed (nt nimi ja passi või isikutunnistuse number) ning eraldi märge selle kohta, kas isik on saatjata alaealine.

Or. en

Selgitus

Lapse huvid peaksid olema käesoleva määruse oluline osa. Muudatusettepanek on seotud muudatusettepanekuga nr 2 (kodifitseerimata tekst).

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. ***Sõrmejälgede andmeid*** võivad ***jäädvustada*** ja edastada ka Euroopa piiri- ***[ja ranniku-]valverühmad***, ***kes*** täidavad	7. ***Asjaomase liikmesriigi taotlusel*** võivad ***biomeetrilisi andmeid võtta*** ja edastada ka Euroopa piiri- ***ja ranniku***

ülesandeid ja kasutavad volitusi kooskõlas ***[määrus Euroopa piiri- [ja ranniku-]valve kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus*** (***EÜ***) ***nr 2007/2004, määrus (EÜ) No 863/2007 ja nõukogu otsus 2005/267/EÜ]***.	***valverühmade liikmed***, ***kui nad*** täidavad ***oma*** ülesandeid ja kasutavad ***oma*** volitusi kooskõlas ***määrusega*** (***EL***) ***2016/1624***.

Or. en

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Käesoleva artikli lõikes 3 nimetatud 72-tunnise tähtaja mittetäitmine ei vabasta liikmesriike ***sõrmejälgede*** võtmise ja kesksüsteemi edastamise kohustusest. Kui sõrmeotste seisukord ei võimalda võtta sõrmejälgi kvaliteediga, mis võimaldaks asjakohaselt teostada artikli 26 kohast võrdlust, peab päritoluliikmesriik vastavalt käesoleva artikli lõikes 1 kirjeldatule kinni peetud isikute sõrmejäljed uuesti võtma ja saatma need uuesti võimalikult kiiresti ning hiljemalt 48 tunni jooksul pärast nende edukat uuesti võtmist.	4. Käesoleva artikli lõikes 3 nimetatud 72-tunnise tähtaja mittetäitmine ei vabasta liikmesriike ***biomeetriliste andmete*** võtmise ja kesksüsteemi edastamise kohustusest. Kui sõrmeotste seisukord ei võimalda võtta sõrmejälgi kvaliteediga, mis võimaldaks asjakohaselt teostada artikli 26 kohast võrdlust, peab päritoluliikmesriik vastavalt käesoleva artikli lõikes 1 kirjeldatule kinni peetud isikute sõrmejäljed uuesti võtma ja saatma need uuesti võimalikult kiiresti ning hiljemalt 48 tunni jooksul pärast nende edukat uuesti võtmist.

Or. en

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus
5. peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
RAHVUSVAHELISE KAITSE TAOTLEJATE JA VÄLISPIIRI EBASEADUSLIKUL ÜLETAMISEL KINNI PEETUD VÕI LIIKMESRIIGIS EBASEADUSLIKULT VIIBIVATE	RAHVUSVAHELISE KAITSE TAOTLEJATE JA VÄLISPIIRI EBASEADUSLIKUL ÜLETAMISEL KINNI PEETUD VÕI LIIKMESRIIGIS EBASEADUSLIKULT VIIBIVATE

KOLMANDATE RIIKIDE KODANIKE ANDMETE VÕRDLEMISE KORD

KOLMANDATE RIIKIDE KODANIKE ***VÕI KODAKONDSUSETA ISIKUTE*** ANDMETE VÕRDLEMISE KORD

Or. en

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kesksüsteem edastab artikli 26 lõikes 4 sätestatud korras automaatselt päritoluliikmesriigile teate kokkulangevuse või negatiivsete võrdlustulemuste kohta. Kokkulangevuse korral edastab kesksüsteem kõikide kokkulangevate andmekogumite kohta artiklis 12, artikli 13 lõikes 2 ja artikli 14 lõikes 2 nimetatud andmed, vajaduse korral koos artikli 19 lõikes 1 ja lõikes 4 osutatud märkega. Kui ***võrdlustulemus*** on negatiivne, siis artiklis 12, artikli 13 lõikes 2 ja artikli 14 lõikes 2 nimetatud andmeid ei edastata.	3. Kesksüsteem edastab artikli 26 lõikes 4 sätestatud korras automaatselt päritoluliikmesriigile teate kokkulangevuse või negatiivsete võrdlustulemuste kohta. Kokkulangevuse korral edastab kesksüsteem kõikide kokkulangevate andmekogumite kohta artiklis 12, artikli 13 lõikes 2 ja artikli 14 lõikes 2 nimetatud andmed, vajaduse korral koos artikli 19 lõikes 1 ja lõikes 4 osutatud märkega. Kui ***tulemus*** on negatiivne, siis artiklis 12, artikli 13 lõikes 2 ja artikli 14 lõikes 2 nimetatud andmeid ei edastata.

Or. en

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Kui sõrmeotste seisukord ei võimalda võtta sõrmejälgi kvaliteediga, mis võimaldaks asjakohaselt teostada artikli 26 kohast võrdlust, ***või kui artikli 10 lõikes 1, artikli 13 lõikes 1 ja artikli 14 lõikes 1 osutatud isik sõrmejälgede võtmisega ei nõustu,*** siis ***viimase abinõuna võib*** liikmesriik ***kasutada*** näokujutise ***andmete võrdlemist***.	(1) Kui sõrmeotste seisukord ei võimalda võtta sõrmejälgi kvaliteediga, mis võimaldaks asjakohaselt teostada artikli 26 kohast võrdlust, siis ***võrdleb*** liikmesriik näokujutise ***andmeid***.

Or. en

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 6 lõikes 1 ***ja artikli 8 lõikes 2*** osutatud määratud asutused võivad artikli 1 lõike 1 punktis c***,*** sätestatud eesmärgil esitada kontrolliasutusele artikli 21 lõikes 1 osutatud põhjendatud elektroonilise taotluse koos nende kasutatava viitenumbriga, et ta edastaks ***sõrmejälgede ja näokujutise*** andmed võrdlemiseks riikliku juurdepääsupunkti kaudu kesksüsteemile. Kontrolliasutus kontrollib kõnealuse taotluse saamise korral, kas kõik artiklis 21 või 22 sätestatud tingimused andmete võrdlemise taotlemiseks on täidetud.	1. Artikli 6 lõikes 1 osutatud määratud asutused võivad artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil esitada kontrolliasutusele artikli 21 lõikes 1 osutatud põhjendatud elektroonilise taotluse koos nende kasutatava viitenumbriga, et ta edastaks ***biomeetrilised andmed või tähtnumbrilised*** andmed võrdlemiseks riikliku juurdepääsupunkti kaudu kesksüsteemile. Kontrolliasutus kontrollib kõnealuse taotluse saamise korral, kas kõik artiklis 21 või 22 sätestatud tingimused andmete võrdlemise taotlemiseks on täidetud.

Or. en

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui kõik artiklis 21 või 22 osutatud tingimused andmete võrdlemise taotlemiseks on täidetud, edastab kontrolliasutus andmete võrdlemise taotluse riiklikule juurdepääsupunktile, kes omakorda edastab selle vastavalt artiklitele 15 ja 16 kesksüsteemile andmete võrdlemiseks artikli 10 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ja artikli 14 lõike 1 kohaselt kesksüsteemile edastatud ***sõrmejälgede ja näokujutise*** andmetega.	2. Kui kõik artiklis 21 või 22 osutatud tingimused andmete võrdlemise taotlemiseks on täidetud, edastab kontrolliasutus andmete võrdlemise taotluse riiklikule juurdepääsupunktile, kes omakorda edastab selle vastavalt artiklitele 15 ja 16 kesksüsteemile andmete võrdlemiseks artikli 10 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ja artikli 14 lõike 1 kohaselt kesksüsteemile edastatud ***biomeetriliste või tähtnumbriliste*** andmetega.

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 9.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Määratud asutused võivad oma volituste piires ja artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil esitada põhjendatud elektroonilise taotluse ***sõrmejälgede*** andmete võrdlemiseks kesksüsteemis säilitatavate andmetega ainult siis, kui andmesubjekti ei õnnestunud tuvastada võrdlemisel järgmistes andmebaasides olevate andmetega:	1. Määratud asutused võivad oma volituste piires ja artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil esitada põhjendatud elektroonilise taotluse ***biomeetriliste või tähtnumbriliste*** andmete võrdlemiseks kesksüsteemis säilitatavate andmetega ainult siis, kui andmesubjekti ei õnnestunud tuvastada võrdlemisel järgmistes andmebaasides olevate andmetega:

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 9.

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Taotlus andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega piirdub sõrmejälgede või näokujutise andmete otsinguga.	2. Taotlus andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega täidetakse ***biomeetriliste või tähtnumbriliste***andmetega.

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 9.

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Europoli määratud ***asutus võib*** artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil ***esitada põhjendatud elektroonilise taotluse sõrmejälgede andmete võrdlemiseks*** kesksüsteemis ***säilitatavate andmetega, seda Europoli volituste piires*** ja ***kui see on vajalik Europoli ülesannete täitmiseks ning üksnes juhul, kui võrdlused mis tahes Europolile tehniliselt ja õiguslikult kättesaadavates infotöötlussüsteemides*** säilitatavate ***sõrmejälgede*** andmetega ***ei võimaldanud andmesubjekti isikut tuvastada*** ning kui täidetud on kõik alljärgnevad tingimused:	1. Europoli määratud ***asutusel on*** artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud eesmärgil ***õigus saada juurdepääs*** kesksüsteemis ***säilitatavatele andmetele*** ja ***õigus teha otseotsinguid võrdlemiseks kesksüsteemis*** säilitatavate andmetega ***oma volituste piires*** ning kui täidetud on kõik alljärgnevad tingimused:

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Kuid kuna praegu teostab sõltumatu kontrolliasutus eelkontrolli iga Europoli tegevusüksuse Eurodac-süsteemi pääsu suhtes, muudab see rakendamise õiguslikel, andmekaitsega seotud ja tehnilistel põhjustel väga raskeks. Selle nõude tühistamist tasakaalustab artiklisse 22 lisatud uus lõige 3b, millega tugevdatakse kohustust järgida andmekaitse eeskirju ja seal ette nähtud kontrollimehhanisme.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) võrdlemine on vajalik konkreetse	b) võrdlemine on vajalik konkreetse

juhtumi korral ***(s.t*** et ***süstemaatilisi võrdlusi ei teostata) ning***	juhtumi korral ***ja teostatakse üksnes selleks,*** et ***teha kindlaks, kas kesksüsteemi andmed läheb kokku Europoli töödeldavate andmetega.***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Kuid kuna praegu teostab sõltumatu kontrolliasutus eelkontrolli iga Europoli tegevusüksuse Eurodac-süsteemi pääsu suhtes, muudab see rakendamise õiguslikel, andmekaitsega seotud ja tehnilistel põhjustel väga raskeks. Selle nõude tühistamist tasakaalustab artiklisse 22 lisatud uus lõige 3b, millega tugevdatakse kohustust järgida andmekaitse eeskirju ja seal ette nähtud kontrollimehhanisme.

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) on põhjendatult alust arvata, et võrdlemine aitab oluliselt kaasa asjaomase kuriteo ennetamisele, avastamisele või uurimisele. Selline põhjendatud alus esineb eeskätt põhjendatud kahtluse korral, et terroriaktis või muus raskes kuriteos kahtlustatav isik või selle toimepanija või ohver kuulub käesoleva määrusega hõlmatud isikute kategooriasse.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Taotlus andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega piirdub sõrmejälgede ja näokujutise andmete võrdlemisega.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepaneku kohaselt ei saaks liikmesriikide õiguskaitseasutused ja Europol taotleda võrdlust konkreetsete tähtnumbriliste andmetega, mis kahjustaks aga ulatuslikult uurimisi, eriti terrorismivastase võitluse valdkonnas, ja eelkõige juhtudel, kui püütakse kindlaks teha selliste kahtlusaluste ELi sisenemise kohta ja kuupäeva, kelle puhul kasutatavad isikuandmed on teada, aga sõrmejäljed puuduvad. Sellega seoses, ja arvestades ettepaneku artikli 1 lõike 1 punkti c, millega laiendatakse Eurodac-süsteemi kasutamist õiguskaitse eesmärkidel, on äärmiselt oluline, et liikmesriikide õiguskaitseasutustel ja Europolil oleks oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks juurdepääs kõikidele Eurodaci andmetele.

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Teabe töötlemiseks, mida Europol saab Eurodac-süsteemi andmetega võrdlemise tulemusel, on vajalik päritoluliikmesriigi luba. ***Selline luba saadakse kõnealuses liikmesriigis asuva Europoli siseriikliku üksuse kaudu.***	3. Teabe töötlemiseks, mida Europol saab Eurodac-süsteemi andmetega võrdlemise tulemusel, on vajalik päritoluliikmesriigi luba.

Or. en

Selgitus

Komisjoni ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c laiendatakse reguleerimisala Dublini määruse rakendamisest õiguskaitse eesmärkideni. Europoli sõltuvus Eurodaci andmetele juurdepääsul liikmesriikide tehnilisest taristust loob tarbetu riski ja taristu kasutus oleks kohmakas ja aeglane. Liikmesriikide Europoli Eurodaciga ühendav süsteem peaks vastama

Europoli rangetele andmeturbenõuetele. Hetkeseisuga ei olnud tehniliste ja andmeturbeprobleemide tõttu võimalik Madalmaade riikliku juurdepääsupunkti kaudu luua edukat ühendust Eurodaciga.

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Europol võib määruse (EU) 2016/794 kohaselt nõuda asjaomaselt liikmesriigilt edasist teavet.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Sõnastus on vastavuse tagamiseks võetud Schengeni infosüsteemi käsitleva otsuse artikli 41 lõikest 4.

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 b. Lõikes 1 osutatud juurdepääsu tulemusel saadud isikuandmete töötlemine toimub kooskõlas määruses (EL) 2016/794 ette nähtud andmekaitsemeetmetega. Europol dokumenteerib kõik otsingud ja pääsud kesksüsteemi ning teeb need dokumendid taotluse korral andmetöötluse seaduslikkuse kontrollimiseks kättesaadavaks määruse (EL) 2016/794 kohaselt nimetatud andmekaitseametnikule ja Euroopa Andmekaitseinspektorile.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Europolil peaks olema lihtsustatud ja otsene juurdepääs Eurodaci andmetele ning vältida tuleks tarbetuid menetlusi, mis ainult aeglustavad Europoli võimet oma ülesandeid täita. Lisatud on Europoli määruse artikli 18 lõikest 4 tulenev lõige 3b, et tugevdada andmekaitsenõudeid ja tasakaalustada kahekordse kontrollisüsteemi (eelkontroll kontrolliasutuse poolt) kõrvaldamist.

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 c. Europoli tegevdirektor annab piiratud arvule Europoli ametnikele nõuetekohaselt kesksüsteemile juurdepääsu loa, kui see on vajalik nende ülesannete täitmiseks.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Sõnastus on võetud Europoli käsitleva määruse artikli 17 lõikest 3 ning eesmärk on anda juurdepääs Eurodaci andmetele üksnes nõuetekohaselt volitatud Europoli töötajatele kooskõlas teadmisvajaduse põhimõttega.

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 3 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	***3 d. Isikuandmeid, mis on saadud otsingu teel kesksüsteemist, ei edastata ega tehta kättesaadavaks ühelegi kolmandale riigile, rahvusvahelisele organisatsioonile ega liidus või väljaspool seda loodud eraõiguslikule isikule, välja arvatud juhul, kui selline edastamine on**

rangelt vajalik ja proportsionaalne üksikjuhtude puhul, mis kuuluvad Europoli pädevusse. Selline andmete edastamine toimub kooskõlas määruse (EL) 2016/794 V peatükiga ja päritoluliikmesriigi loal.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on seotud (kodifitseerimata) ettepaneku artikli 1 lõike 1 punktiga c, milles on sätestatud, et Eurodac ei ole olemas üksnes Dublini määruse rakendamiseks, vaid ka õiguskaitse eesmärgil. Lõige näeb Europoli jaoks ette võimaluse edastada Eurodac-süsteemist saadud andmeid kolmandatele pooltele konkreetsetel tingimustel ja kooskõlas Europoli määruse välissuhteid käsitlevate eeskirjadega. Europoli üks lisaväärtusi ongi luua sünergiat EList ja väljastpoolt ELi pärit õiguskaitsealase teabe vahel. Liidu julgeoleku sise- ja välismõõde on omavahel tihedalt seotud.

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Vastuvõtvas liikmesriigis kontrollib sõrmejälgede andmete vastavalt artiklile 15 saadud võrdlustulemusi viivitamata selle riigi eeskirjade kohaselt määratud sõrmejäljeekspert, kes on saanud väljaõppe sõrmejälgede võrdlemiseks just käesoleva määrusega ette nähtud viisidel. Päritoluliikmesriik teostab käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b sätestatud eesmärgil lõpliku identifitseerimise koostöös teiste asjaomaste liikmesriikidega.	4. Vastuvõtvas liikmesriigis kontrollib sõrmejälgede andmete vastavalt artiklile 15 saadud võrdlustulemusi viivitamata selle riigi eeskirjade kohaselt määratud sõrmejäljeekspert, kes on saanud väljaõppe sõrmejälgede võrdlemiseks just käesoleva määrusega ette nähtud viisidel. ***Kui kesksüsteemis saadakse sõrmejälgede ja näokujutise andmete alusel kokkulangevus, võivad liikmesriigid vajaduse korral näokujutise andmete võrdlustulemusi kontrollida ja kõrvutada.*** Päritoluliikmesriik teostab käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b sätestatud eesmärgil lõpliku identifitseerimise koostöös teiste asjaomaste liikmesriikidega.

Or. en

Selgitus

Käesoleva määruse jõustumisel peaksid võrdlemised põhinema sõrmejälgede ja näokujutise andmetel.

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vastuvõtvas liikmesriigis kontrollitakse ja kõrvutatakse viivitamatult näokujutise andmete artikli 16 kohaselt saadud võrdlustulemusi. Päritoluliikmesriik teostab käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b sätestatud eesmärgil lõpliku identifitseerimise koostöös teiste asjaomaste liikmesriikidega.	Vastuvõtvas liikmesriigis kontrollitakse ja kõrvutatakse viivitamatult näokujutise andmete artikli 16 kohaselt saadud võrdlustulemusi***, vajaduse korral eriväljaõppe saanud eksperdi poolt ja riigi eeskirjade kohaselt***. Päritoluliikmesriik teostab käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b sätestatud eesmärgil lõpliku identifitseerimise koostöös teiste asjaomaste liikmesriikidega.

Or. en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui artikli 10 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ja artikli 14 lõike 1 reguleerimisalasse kuuluv isik on alaealine, ***annavad*** liikmesriigid teavet eakohasel viisil.	Kui artikli 10 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ja artikli 14 lõike 1 reguleerimisalasse kuuluv isik on alaealine, ***tagavad*** liikmesriigid***, et isik saab menetlusest aru, andes*** teavet eakohasel viisil***, nii suuliselt kui ka kirjalikult, kasutades infolehti, illustratiivseid pilte või ettenäitamist või kõigi nende kombinatsiooni, mis on mõeldud spetsiaalselt selgitama alaealistele sõrmejälgede võtmise ja näokujutise jäädvustamise menetlust***.

Or. en

Selgitus

Lapse huvid peaksid olema käesoleva määruse oluline osa. Muudatusettepanek on seotud muudatusettepanekuga nr 2 (kodifitseerimata tekst).

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Erandina käesoleva määruse artiklist 37 võib artikli 10 lõikes 1, artikli 13 lõikes 2, artikli 14 lõikes 1 osutatud isikuid käsitlevaid isikuandmeid, mis liikmesriik sai artikli 1 lõike 1 punktis a või b sätestatud eesmärgil tuvastatud kokkulangevuse tulemusel, kolmandatele riikidele edastada või kättesaadavaks teha kooskõlas määruse (EL) nr ***[…/2016] artikliga 46***, kui see on vajalik, et tagasisaatmise eesmärgil kolmanda riigi kodaniku isiku kindlakstegemist tõendada, ja üksnes juhul, kui täidetud on järgmised tingimused:	1. Erandina käesoleva määruse artiklist 37 võib artikli 10 lõikes 1, artikli 13 lõikes 2, artikli 14 lõikes 1 osutatud isikuid käsitlevaid isikuandmeid, mis liikmesriik sai artikli 1 lõike 1 punktis a või b sätestatud eesmärgil tuvastatud kokkulangevuse tulemusel, kolmandatele riikidele edastada või kättesaadavaks teha kooskõlas määruse (EL) nr ***2016/679 V peatükiga***, kui see on vajalik, et tagasisaatmise eesmärgil kolmanda riigi kodaniku ***isiku või kodakondsuseta*** isiku kindlakstegemist tõendada, ja üksnes juhul, kui täidetud on järgmised tingimused:

Or. en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 40a
	DubliNeti operatiivjuhtimine ja seotud ülesanded
	1. Samuti käitab ja haldab eu-LISA eraldi turvalist elektroonilist liikmesriikide ametiasutuste vahelist sidekanalit, nn DubliNet-sidevõrku, mis on moodustatud määruse (EÜ) nr 1560/2003[1a] artikli 18 alusel määruse (EL) nr [Dublin IV] artiklites 32, 33 ja 46

sätestatud otstarbeks.

2. DubliNeti operatiivjuhtimine hõlmab kõiki ülesandeid, mis on vajalikud, et tagada DubliNeti kättesaadavus viis päeva nädalas tavalisel tööajal.

3. eu-LISA vastutab järgmiste DubliNetiga seotud ülesannete täitmise eest:

a) liikmesriikidele tehnilise toe pakkumine kasutajatoe kujul viis päeva nädalas tavalisel tööajal, sealhulgas kommunikatsiooni, e-kirjade krüpteerimise ja dekrüpteerimisega seotud probleemide korral ning vormide allkirjastamisest tulenevate probleemide korral;

b) IT-turvalisuse teenuste osutamine;

c) DubliNeti e-kirjade krüpteerimiseks ja allkirjastamiseks kasutatavate elektrooniliste sertifikaatide haldamine, registreerimine ja uuendamine;

d) DubliNeti tehniline arendamine;

e) lepingulised küsimused.

4. Amet tagab koostöös liikmesriikidega, et DubliNeti jaoks kasutatakse alati parimat kättesaadavat ja kõige turvalisemat tehnoloogiat ja tehnikaid/meetodeid, mille suhtes viiakse läbi tasuvusanalüüs.

[1a] Komisjoni 2. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1560/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 222, 5.9.2003, lk 3).

Selgitus

Komisjoni esialgne ettepanek sisaldas Eurodac-süsteemi ülesehitust kirjeldava artikli 5 lõikes 5 ka nn DubliNet-sidevõrku ja eu-LISA operatiivülesandeid, mis ei ole päris korrektne. Käesolev uus peatükk, mis sisaldab asjaomast teksti koos lisakirjeldustega, milles täpsustatakse operatiivülesandeid, on nüüd lisatud muudatusena eu-LISA asutava määruse juurde.

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
VIII a peatükk (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	VIIIa PEATÜKK
	MÄÄRUSE (EL) nr 1077/2011 MUUDATUSED
	Artikkel 40 b
	Määrust 1077/2011 muudetakse järgmiselt:
	(1) artikli 1 lõikesse 2 lisatakse järgmine lõik:
	Samuti vastutab amet eraldi turvalise elektroonilise liikmesriikide ametiasutuste vahelise sidekanali, nn DubliNet-sidevõrgu operatiivjuhtimise eest; DubliNet on loodud määruse (EÜ) nr 1560/2003 artikli 18 alusel määruses (EL) nr ... sätestatud teabevahetuseks.* [*]*[Dublin IV].
	_____
	Komisjoni 2. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1560/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 222, 5.9.2003,

	lk 3).“.
	(2) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 5a
	DubliNetiga seotud ülesanded
	1. Amet täidab seoses DubliNetiga järgmisi ülesandeid:
	a) talle määruse (EU) nr ...[Eurodac] artikliga [...] pandud ülesanded;
	b) DubliNeti tehnilise kasutamise alase koolitusega seotud ülesanded.“.

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 58.

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Hiljemalt […] teavitab Europol komisjoni sellest, kes on tema määratud asutus, ***kontrolliasutus ja riiklik juurdepääsupunkt, mille ta on määranud,*** ning teavitab viivitamata ***neis*** tehtud mis tahes muudatustest.	2. Hiljemalt […] teavitab Europol komisjoni sellest, kes on tema määratud asutus, ning teavitab viivitamata ***sellega seoses*** tehtud mis tahes muudatustest.

Or. en

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekule 8. Europoli praegune sõltuvus Eurodaci andmetele juurdepääsul liikmesriikide tehnilisest taristust loob tarbetu riski ja taristu kasutus oleks kohmakas ja aeglane. Liikmesriikide Europoli Eurodaciga ühendav süsteem peaks vastama Europoli rangetele andmeturbenõuetele. Hetkeseisuga ei olnud tehniliste ja andmeturbeprobleemide tõttu võimalik Madalmaade riikliku juurdepääsupunkti kaudu luua edukat ühendust Eurodaciga.

SELETUSKIRI

Praegune ettepanek Eurodaci määruse teiseks uuestisõnastamiseks on osa esimesest ettepanekute paketist, millega reformitakse Euroopa ühist varjupaigasüsteemi. Komisjon esitas ettepaneku 2016. aasta mais, vastuseks 2015. aasta rände- ja pagulaskriisile. Ettepanek toetab reformitud Dublini süsteemi praktilist rakendamist ning sellega kohandatakse ja tõhustatakse Eurodac-süsteemi, et reageerida praegustele rändeprobleemidele.

Käimasolev rände- ja pagulaskriis on esile toonud tõsised lüngad olemasolevas Euroopa ühises varjupaigasüsteemis. Liikmesriikide ametiasutustel on sageli raskusi ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike isikute tuvastamisega, kui kõnealused isikud kasutavad ebaausaid võtteid, et vältida oma isiku kindlakstegemist ja nurjata neile tagasisaatmise ja tagasivõtmise eesmärgil uute dokumentide väljaandmise menetlus. Raportöör toetab seetõttu Eurodac-süsteemi kohaldamisala laiendamist, mis võimaldab liikmesriigi pädevatel sisserändeasutustel edastada ja võrrelda selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute andmeid, kes ei taotle varjupaika ja kes võivad avastamatuna Euroopa Liidus ringi liikuda. Eurodac-süsteem ei aita enam seega üksnes kindlaks määrata, milline liikmesriik on Dublini määruse kohaselt vastutav, vaid ta muutub laiemaks sisserändeotstarbeliseks süsteemiks, mida kasutada muu hulgas ka väljasaatmise ja repatrieerimise eesmärgil.

Komisjoni ettepanekus rõhutatakse, et andmete võrdlemist kesksüsteemi andmetega võib kasutada õiguskaitse eesmärkidel terroriaktide või muude raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks või uurimiseks. Sellega seoses rõhutab raportöör, et oluline on õiguskaitseasutuste juurdepääs Eurodac-süsteemile, ning teeb rea muudatusettepanekuid, mille eesmärk on hõlbustada Europoli ülesannete täitmist. Europol ei saa praegu tehniliste raskuste ja kehtivas määruses sätestatud rangete tingimuste tõttu ühendust luua. Muudatusettepanekuid, mille eesmärk on anda Europolile lihtsustatud ja otsene juurdepääs Eurodac-süsteemile, tasakaalustavad raportööri esitatud muudatusettepanekud andmekaitsenõuete tugevdamiseks.

Komisjoni ettepanek võimaldab võrrelda sõrmejälgede ja näokujutise andmeid koos ja näokujutise andmeid eraldi kindlaksmääratud tingimustel. See reegel kehtib ka õiguskaitse eesmärkidel. Seetõttu ei saaks komisjoni ettepaneku kohaselt liikmesriikide õiguskaitseasutused ja Europol taotleda võrdlust konkreetsete tähtnumbriliste andmetega, mis kahjustaks aga ulatuslikult uurimisi, eriti terrorismivastase võitluse valdkonnas, ja eelkõige juhtudel, kui püütakse kindlaks teha selliste kahtlusaluste ELi sisenemise kohta ja kuupäeva, kelle puhul kasutatavad isikuandmed on teada, aga sõrmejäljed puuduvad. Sellega seoses teeb raportöör ettepaneku, et õiguskaitseasutustele ja Europolile tuleks anda luba teha võrdlusi tähtnumbriliste andmete alusel, eriti juhtudel, kui neil on tõendeid kuriteos kahtlustatavate või kuriteoohvrite isikuandmete või isikut tõendavate dokumentide kohta.

Teine oluline element komisjoni ettepanekus on lastelt sõrmejälgede võtmise vanuse langetamine kuuendale eluaastale. Raportöör pooldab seda ettepanekut, kuna see hõlbustaks kindlaks teha saatjata alaealised juhtudel, kui nad on perekonnast lahutatud või põgenevad hoolekandeasutusest. See oleks määrava tähtsusega abi ka kaitsetus olukorras laste väljaselgitamisel ja nende kaitsmisel ekspluateerimise või inimsmugeldamise eest. Alaealiste heaolu ja parimate huvide kaitse tagamiseks peavad alaealised ise menetlusest aru saama.

Seetõttu teeb raportöör menetluse hõlbustamiseks ettepaneku kehtestada kohustus esitada teavet eakohasel viisil, nii suuliselt kui ka kirjalikult, kasutades infolehti, illustratiivseid pilte või ettenäitamist või kõigi nende kombinatsiooni, mis on mõeldud spetsiaalselt selgitama kõnealust menetlust alaealistele. Eesmärgiga suurendada süsteemi potentsiaali kaotsiläinud pereliikmete kindlaks tegemisel ja perekonna taasühinemisel ning arvestades võimalust, et Eurodaci tulevasse versiooni lisatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate täiendavad tähtnumbrilised andmed, teeb raportöör ettepaneku lisada ka kirjed perekondlike andmete kohta ja eraldi märkuse selle kohta, kui tegemist on saatjata alaealisega.

Raportöör esitab ka parandused seoses liikmesriikide ametiasutuste ja komisjoni vahelise turvalise elektroonilise sidekanaliga DubliNet ja selle operatiivjuhtimise kohta eu-LISA poolt. See säte viiakse eraldi artiklisse ja täpsustatakse eu-LISA ülesandeid DubliNeti operatiivjuhtimise valdkonnas. Selle muudatuse kajastamiseks teeb raportöör ettepaneku lisada ka vastav muudatusettepanek määrusele (EL) nr 1077/2011 eu-LISA kohta.

LISA: ÕIGUSKOMISJONI KIRI

LISA: EUROOPA PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI
ÕIGUSTEENISTUSTE KONSULTATIIVSE TÖÖRÜHMA ARVAMUS

ÕIGUSTEENISTUSTE
KONSULTATIIVNE TÖÖRÜHM

Brüssel, 12. jaanuar 2017

ARVAMUS

FOR THE ATTENTION OF EUROOPA PARLAMENDILE
NÕUKOGULE
KOMISJONILE

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem [määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest)] tõhusaks kohaldamiseks ja ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute tuvastamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil (uuesti sõnastatud)
COM(2016)0272 of 4.5.2016 – 2016/0132(COD)

Võttes arvesse 28. novembri 2001. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet õigusaktide uuesti sõnastamise tehnika süstemaatilise kasutamise kohta ja eriti selle punkti 9, toimusid 31. mail ja 7. juulil 2016. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni õigusteenistuste konsultatiivse töörühma koosolekud, et muu hulgas läbi vaadata komisjoni esitatud eespool nimetatud ettepanek.

Nendel koosolekutel vaadati läbi ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 603/2013, millega luuakse sõrmejälgede võrdlemise Eurodac-süsteem määruse (EL) nr 604/2013 (millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest) tõhusaks kohaldamiseks ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli taotlusi sõrmejälgede andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse määrust (EL) nr 1077/2011, millega asutatakse Euroopa amet vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimiseks, ning selle tulemusena märkis konsultatiivne töörühm ühisel kokkuleppel järgmist.

1. Alljärgnevad kohad oleks tulnud märgistada halli taustaga, mida tavaliselt kasutatakse sisuliste muudatuste tähistamiseks:

– esimeses volituses tehtud ettepanek lisada viide Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 79 lõike 2 punktile c;

– põhjendusele 46 lisatud sõnad „varjupaiga- ja rändepoliitika“;

– artikli 9 lõike 1 punktile b lisatud sõna „hiljem“;

– kogu tekst artiklis 15;

– artikli 26 lõikes 6 tehtud ettepanek jätta välja viimased sõnad „vastavalt määruse (EL) nr 604/2013 artiklile 34“;

– artikli 37 lõikes 2 tehtud ettepanek asendada sõnad „tõsine oht“ sõnadega „reaalne oht“;

2. Artikli 14 pealkirjas tulnuks sõna „võrdlemine“ kahekordse joonega läbi kriipsutada.

Ettepaneku läbivaatamine võimaldas konsultatiivsel töörühmal ühisel kokkuleppel järeldada, et ettepanek ei sisalda muid sisulisi muudatusi peale nende, mis on ettepanekus või käesolevas arvamuses esile toodud. Töörühm märkis ka, et varasemate õigusaktide muutmata sätete ja nimetatud muudatuste kodifitseerimise osas piirdub ettepanek üksnes kehtivate õigusaktide kodifitseerimisega ilma sisuliste muudatusteta.

F. DREXLER õigusnõunik	H. LEGAL õigusnõunikpeadirektor	L. ROMERO REQUENA